

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра лингвистики и перевода**

Авторы-составители: **Хрусталева Мария Алексеевна  
Шустова Светлана Викторовна  
Хорошева Наталья Владимировна**

Программа производственной практики  
**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**  
Код УМК 96590

Утверждено  
Протокол №8  
от «24» мая 2021 г.

Пермь, 2021

## **1. Вид практики, способ и форма проведения практики**

Вид практики **производственная**

Тип практики **научно-исследовательская работа**

Способ проведения практики **стационарная, выездная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

## **2. Место практики в структуре образовательной программы**

Производственная практика « Научно-исследовательская работа » входит в базовую часть Блока « М.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.04.02 Лингвистика**

направленность Переводческое обеспечение международной деятельности

### **Цель практики :**

Цель научно-исследовательской работы: сформировать необходимый уровень компетенций, требуемых для написания магистерской диссертации.

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;
- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;
- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня

### **Задачи практики :**

- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;
- владение современной информационной и библиографической культурой;
- способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;
- владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок;
- способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;
- готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям;
- владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом; владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

### **3. Перечень планируемых результатов обучения**

В результате прохождения практики **Научно-исследовательская работа** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.04.02** Лингвистика (направленность : Переводческое обеспечение международной деятельности)

**ОПК.6** Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию

#### **Индикаторы**

**ОПК.6.1** Составляет и оформляет научную документацию (диссертация, отчеты, обзоры, аннотации, доклады, статьи, рефераты), библиографии и ссылки в соответствии с принятыми нормами и стандартами

**ОПК.6.2** Самостоятельно разрабатывает актуальную проблематику, имеющую теоретическую и эмпирическую значимость, в рамках собственного научного исследования

**ПК.3** Способен проводить самостоятельные научные исследования по актуальной проблематике в области лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации

#### **Индикаторы**

**ПК.3.1** Критически анализирует исследования в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации, самостоятельно разрабатывает актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость

**ПК.3.2** Применяет современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования на основе системного представления о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации

**ПК.3.3** Структурирует, интегрирует, творчески использует и развивает знания из различных областей профессиональной деятельности, проводит междисциплинарные исследования

#### 4. Содержание и объем практики, формы отчетности

Научно-исследовательская работа входит в основную образовательную программу по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (направленность "Переводческое обеспечение международной деятельности").

<b>Направление подготовки</b>	45.04.02 Лингвистика (направленность: Переводческое обеспечение международной деятельности)
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для прохождения практики</b>	2,3,4,5
<b>Объем практики (з.е.)</b>	9
<b>Объем практики (ак.час.)</b>	324
<b>Форма отчетности</b>	Экзамен (2 триместр) Экзамен (3 триместр) Экзамен (4 триместр) Экзамен (5 триместр)

#### Примерный график прохождения практики

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
<b>Научно-исследовательская работа</b>		
108	Перед началом практики студент разрабатывает совместно с научным руководителем задание для прохождения практики и предоставляет его в распечатанном варианте за подписью руководителя выпускной квалификационной работы руководителю практики.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Формулировка темы исследования, обоснование актуальности</b>		
20	Обоснование выбранной темы исследования, обоснование актуальности и практической значимости изучаемой проблемы, анализ состояния и степени изученности проблемы.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Формулирование цели и задач, объекта и предмета исследования</b>		
25	Формулировка цели и задач исследования, определение объекта и предмета исследования, разработка научной гипотезы и выбор направлений исследования с использованием методических приемов проведения исследований.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Составление плана исследования</b>		
63	План магистерской диссертации разрабатывается при непосредственном участии научного руководителя и студента, и является продолжением разработанной и утвержденной темы диссертационного исследования, т. е. замысла предполагаемого научного исследования.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Научно-исследовательская работа</b>		
	Система заданий практики разрабатывается в зависимости от	кафедра лингвистики и

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
72	тематики и специфики написания выпускной квалификационной работы обучающегося. Задания могут включать ознакомление и конспектирование литературы по соответствующей тематике, поиск материала через электронные ресурсы, обработка и анализ информации по тематике и прочее.	перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Выбор направления исследования</b>		
12	Изучение современных направлений теоретических и прикладных научных исследований в области научного направления. Современная парадигма в лингвистических и переводоведческих исследованиях. Характеристика современной методологии научного исследования. Методология познания в гуманитарных науках.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Составление библиографического списка по проблеме исследования</b>		
20	Библиографический список является составной частью научного исследования и отражает степень изученности автором исследуемой проблемы.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Изучение теоретических источников</b>		
40	Изучение теоретических источников, выполнение сравнительного анализа подходов к решению научной проблемы, изучение основных общенаучных терминов и понятий, нормативных документов в соответствующей области.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Научно-исследовательская работа</b>		
72	Научно-исследовательская работа с практическим материалом (сбор, классификация, анализ).	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Составление корпуса примеров по теме исследования</b>		
24	Определение единицы исследования, материала исследования и методики сбора материала. Составление корпуса исследовательских единиц и определение репрезентативной выборки материала.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Классификация корпуса примеров по теме исследования</b>		
24	Классификация единиц исследования в соответствии с методикой исследований. Первичная обработка и предварительные наблюдения.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Анализ корпуса примеров по теме исследования</b>		
24	Анализ обработанного материала. Верификация полученных результатов.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
<b>Научно-исследовательская работа</b>		
	Научно-исследовательская работа с практической частью	кафедра лингвистики и

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
72	магистерской диссертации.	перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
Конкретизация проблем и противоречий развития объекта исследования		
18	Определение ядра научной проблемы и научной новизны.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
Подготовка практической главы магистерской диссертации		
27	Практическая часть магистерской диссертации является основополагающим элементом научного исследования. Она отражает умение обучающегося применять полученные в процессе обучения навыки, делать независимые выводы, использовать дополнительные данные относительно собственных результатов, оперировать терминологией.	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.
Участие в научных мероприятиях. Написание статьи.		
27	<p>Участие в мероприятиях , проводимых отечественными и зарубежными фондами и центрами. Совместные публикации с отечественными и зарубежными партнерами.</p> <p>Условия организации и проведения практики для лиц с ОВЗ и инвалидностью.</p> <p>Для лиц с ОВЗ и инвалидностью программой предусмотрены альтернативные места прохождения практики. Индивидуальная программа практики составляется с учетом рекомендаций психолого-медико-педагогической комиссии или МСЭ.</p> <p>Возможно изменение временных рамок прохождения текущей промежуточной аттестации, а именно, предусмотрено увеличение времени на подготовку и сдачу отчетности по практике в пределах 1 академического часа.</p> <p>Формы проведения практики определяются с учетом особенностей психофизиологического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.</p>	кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми.

## **5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики**

### **Основная**

1. Даниленко, В. П. Введение в науковедение : учебник / В. П. Даниленко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 316 с. — ISBN 978-5-4486-0264-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/73601.html>
2. Даниленко, В. П. Введение в лингвистику : учебник / В. П. Даниленко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 342 с. — ISBN 978-5-4486-0262-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/73600.html>
3. Пещеров, Г. И. Методология научного исследования : учебное пособие / Г. И. Пещеров, О. Н. Слоботчиков. — Москва : Институт мировых цивилизаций, 2017. — 312 с. — ISBN 978-5-9500469-0-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/77633.html>

### **Дополнительная**

1. Плеханова, Т. Ф. Дискурс-анализ текста : пособие для студентов вузов / Т. Ф. Плеханова. — Минск : ТетраСистемс, 2011. — 369 с. — ISBN 978-985-536-114-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/28074>
2. Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 154 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://urait.ru/bcode/453479>
3. Современные лингвистические теории. Проблемы слова, предложения, текста : сборник научных трудов / К. В. Басирова, М. Л. Болонева, И. А. Дронова [и др.] ; под редакцией М. В. Малинович. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 209 с. — ISBN 978-5-88267-343-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/21102>
4. Касевич, В. Б. Когнитивная лингвистика : в поисках идентичности / В. Б. Касевич. — Москва : Языки славянской культуры, 2013. — 191 с. — ISBN 978-5-9551-0538-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/35638>

## 6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики

При прохождении практики требуется использование следующих ресурсов сети «Интернет» :

**www.philology.ru** Портал по филологии

**www.rsl.ru** Российская государственная библиотека

**www.persee.fr** Портал французских гуманитарных научных журналов

## 7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Образовательный процесс по практике **Научно-исследовательская работа** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

## 8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

- 1) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

- 2) Для проведения групповых и индивидуальных консультаций необходима учебная аудитория, оснащенная меловой и (или) маркерной доской.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными



компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

## **9. Методические указания для обучающихся по прохождению практики**

В ходе практики студент осуществляет научно-исследовательскую работу, необходимую для написания выпускной квалификационной работы.

Задания для научно-исследовательской работы студента-магистранта разрабатываются индивидуально научным руководителем и зависят от тематики выпускной квалификационной работы. Задания делятся на две части: теоретическую и практическую и могут включать в себя чтение и конспектирование литературы, поиск материала через ресурсы интернет, обработку, анализ информации.

Перед началом работы студент-магистрант вместе с научным руководителем разрабатывает детальный план научно-исследовательской работы. Собранный материал студент-магистрант представляет научному руководителю для дальнейшего анализа и работы над замечаниями руководителя.

Результатом научно-исследовательской работы является разработка концепции ВКР.

В соответствии с полученными в ходе научно-исследовательской работы навыками и компетенциями студенты смогут собрать необходимый теоретический и практический материал для написания выпускной квалификационной работы.

В первом учебном периоде формулируется тема исследования, цели и задачи, объект и предмет, составляется план исследования и обосновывается актуальность.

Во втором учебном периоде определяется направление исследования, составляется библиографический список по проблеме исследования, изучаются теоретические источники.

В третьем учебном периоде составляется корпус примеров по теме исследования, проводится анализ и классификация корпуса примеров.

В четвертом учебном периоде конкретизируется исследуемая проблема, ведется подготовка практической главы. Обучающиеся принимают участие в научных мероприятиях, пишут статьи.

В пятом учебном периоде проводится апробация и обобщение результатов исследования, ведется подготовка презентации и доклада.

После каждого учебного периода обучающийся составляет отчет по результатам проделанной работы согласно шаблону, который включает следующие пункты и требования:

- Сроки прохождения НИР и поставленная цель.
- Описание видов деятельности, осуществленной за период НИР;
- Анализ основных трудностей, с которыми столкнулся студент во время НИР, путей их преодоления;
- Подведение итогов НИР на данном этапе: насколько теоретические знания, полученные за период обучения в университете, помогли в НИР; насколько приблизились к итогам магистерской диссертации;
- Описание предстоящих этапов НИР.

Объем данного раздела – не менее 3 стр.

Шаблон отчета по НИР за 1 триместр

Шаблон отчета по НИР за 2 триместр

Шаблон отчета по НИР за 3 триместр

Шаблон отчета по НИР за 4 триместр

## Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### Планируемые результаты обучения по практике для формирования компетенции. Индикаторы и критерии их оценивания

#### ОПК.6

**Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию**

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p><b>ОПК.6.2</b> Самостоятельно разрабатывает актуальную проблематику, имеющую теоретическую и эмпирическую значимость, в рамках собственного научного исследования</p>	<p>Знать актуальную проблематику современного переводоведения и лингвистики. Уметь творчески использовать и развивать понятийный аппарат в рамках своей исследовательской работы; анализировать современные научные труды в области лингвистики и переводоведения. Владеть навыками самостоятельного проведения научно-исследовательской работы.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает актуальную проблематику современного переводоведения и лингвистики. Умеет творчески использовать и развивать понятийный аппарат в рамках своей исследовательской работы, допуская некорректность в использовании терминологии. Не владеет навыками самостоятельного проведения научно-исследовательской работы.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает актуальную проблематику современного переводоведения и лингвистики. Умеет творчески использовать и развивать понятийный аппарат в рамках своей исследовательской работы, допуская отдельные неточности; анализировать современные научные труды в области лингвистики и переводоведения. Владеет навыками проведения научно-исследовательской работы при консультативной поддержке.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает актуальную проблематику современного переводоведения и лингвистики. Умеет творчески использовать и развивать понятийный аппарат в рамках своей исследовательской работы; анализировать современные научные труды в области</p>

		<p><b>Отлично</b></p> <p>лингвистики и переводоведения. Владеет навыками самостоятельного проведения научно-исследовательской работы.</p>
<p><b>ОПК.6.1</b></p> <p>Составляет и оформляет научную документацию (диссертация, отчеты, обзоры, аннотации, доклады, статьи, рефераты), библиографии и ссылки в соответствии с принятыми нормами и стандартами</p>	<p>Знать основные приемы составления и оформления научной документации. Уметь составлять и оформлять библиографию и ссылки. Владеть навыками редактирования научного текста.</p>	<p><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает об основных приемах составления и оформления научной документации. Умеет составлять и оформлять библиографию и ссылки, допуская ошибки. Не владеет устойчивыми навыками редактирования научного текста.</p> <p><b>Хорошо</b></p> <p>Знает основные приемы составления и оформления научной документации. Умеет составлять и оформлять библиографию и ссылки. Владеет навыками редактирования научного текста, но допускает ошибки и неточности.</p> <p><b>Отлично</b></p> <p>Знает основные приемы составления и оформления научной документации. Умеет составлять и оформлять библиографию и ссылки. Владеет навыками редактирования научного текста.</p>

### ПК.3

**Способен проводить самостоятельные научные исследования по актуальной проблематике в области лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации**

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p><b>ПК.3.3</b></p> <p>Структурирует, интегрирует, творчески использует и развивает знания из различных областей профессиональной деятельности, проводит междисциплинарные исследования</p>	<p>Знать междисциплинарность современной научной парадигмы.</p> <p>Уметь структурировать, интегрировать, творчески использовать и развивать знания из различных областей профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть готовностью проводить междисциплинарные исследования.</p>	<p><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает междисциплинарность современной научной парадигмы.</p> <p>Умеет при консультативной поддержке структурировать, интегрировать, творчески использовать и развивать знания из различных областей профессиональной деятельности.</p> <p>Не владеет готовностью проводить междисциплинарные исследования.</p> <p><b>Хорошо</b></p>

		<p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает междисциплинарность современной научной парадигмы. Умеет структурировать, интегрировать, знания из различных областей профессиональной деятельности, испытывает затруднения с их творческим развитием. Владеет готовностью проводить междисциплинарные исследования, но нуждается в дополнительной консультативной поддержке.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает междисциплинарность современной научной парадигмы. Умеет структурировать, интегрировать, творчески использовать и развивать знания из различных областей профессиональной деятельности. Владеет готовностью проводить междисциплинарные исследования.</p>
<p><b>ПК.3.2</b> Применяет современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования на основе системного представления о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации</p>	<p>Знать динамику развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации. Уметь применять современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Владеть системным представлением о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает динамику развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации. Умеет применять некоторые методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Не владеет системным представлением о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает динамику развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации. Умеет применять современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Владеет общим представлением о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает динамику развития переводоведения, лингвистики и межкультурной</p>

		<p><b>Отлично</b></p> <p>коммуникации.</p> <p>Умеет применять современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Владеет системным представлением о динамике развития переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p>
<p><b>ПК.3.1</b></p> <p>Критически анализирует исследования в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации, самостоятельно разрабатывает актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость</p>	<p>Знать состояние исследований в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, в рамках собственного исследования.</p> <p>Владеть критическим мышлением в отношении научных исследований в рамках своей научной темы.</p>	<p><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает состояние исследований в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет при консультативной поддержке разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, в рамках собственного исследования.</p> <p>Не владеет критическим мышлением в отношении научных исследований в рамках своей научной темы.</p> <p><b>Хорошо</b></p> <p>Знает состояние исследований в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, в рамках собственного исследования.</p> <p>Не владеет критическим мышлением в отношении научных исследований в рамках своей научной темы.</p> <p><b>Отлично</b></p> <p>Знает состояние исследований в области переводоведения, лингвистики и межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, в рамках собственного исследования.</p> <p>Владеет критическим мышлением в отношении научных исследований в рамках своей научной темы.</p>

### Оценочные средства

**Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен**

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие**

**Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :**

20

### **Показатели оценивания**

Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией. Отчет не предоставлен.	<b>Неудовлетворительно</b>
Отчет предоставлен в установленный срок, но не оформлен согласно требованиям. Сформулирована тема и цель исследования, определены объект и предмет, составлен примерный план исследования. Знает об актуальной проблематике избранного научного направления. Умеет при консультативной поддержке ориентироваться в направлениях и специальности магистратуры по избранному и смежным направлениям. Не владеет необходимой информацией об особенностях научного дискурса.	<b>Удовлетворительно</b>
Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям. Сформулирована тема исследования, цели и задачи, определены объект и предмет, составлен примерный план исследования. Знает актуальную проблематику избранного научного направления. Умеет ориентироваться в направлениях и специальности магистратуры по избранному и смежным направлениям; владеет готовностью к обучению в магистратуре. Владеет информацией об особенностях научного дискурса, но допускает отдельные неточности.	<b>Хорошо</b>
Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям. Сформулирована тема исследования, цели и задачи, определены объект и предмет, составляется план исследования и обоснована актуальность. Знает актуальную проблематику избранного научного направления. Умеет самостоятельно ориентироваться в направлениях и специальности магистратуры по избранному и смежным направлениям. Владеет необходимой информацией об особенностях научного дискурса.	<b>Отлично</b>

### **Оценочные средства**

**Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен**

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие**

**Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :**

20

### **Показатели оценивания**

<p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Отчет не предоставлен.</p>	<b>Неудовлетворительно</b>
<p>Отчет предоставлен в установленный срок, но не оформлен согласно требованиям.</p> <p>Определено направление исследования, составлен частичный библиографический список по проблеме исследования.</p> <p>Знает о новых явлениях и процессах в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума.</p> <p>Умеет при консультативной поддержке определять научную проблематику при изучении явлений и процессов в современном состоянии языка; не умеет осваивать инновационные области в выбранном научном направлении.</p> <p>Не владеет способностью самостоятельно изучать иноязычную речевую деятельность. Не владеет новыми научными методами в осуществляемом научном исследовании.</p>	<b>Удовлетворительно</b>
<p>Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям.</p> <p>Определено направление исследования, составлен примерный библиографический список по проблеме исследования, частично проанализированы теоретические источники.</p> <p>Знает новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; новые направления и методы исследования в лингвистике.</p> <p>Умеет определять научную проблематику при изучении явлений и процессов в современном состоянии языка; умеет осваивать инновационные области в выбранном научном направлении, допуская логические и методологические ошибки.</p> <p>Владеет способностью изучать иноязычную речевую деятельность, владеет новыми научными методами в осуществляемом научном исследовании, но допускает ошибки и неточности.</p>	<b>Хорошо</b>
<p>Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям.</p> <p>Определено направление исследования, составлен полный библиографический список по проблеме исследования, проанализированы теоретические источники.</p> <p>Знает новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума, новые направления и методы исследования в лингвистике. Умеет определять научную проблематику при изучении явлений и процессов в современном состоянии языка, самостоятельно осваивать и использовать инновационные области в выбранном научном направлении.</p> <p>Владеет способностью изучать иноязычную речевую деятельность; новыми научными методами в осуществляемом научном исследовании.</p>	<b>Отлично</b>

### Оценочные средства

**Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен**

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие**

**Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :**

20

### **Показатели оценивания**

Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией. Отчет не предоставлен.	<b>Неудовлетворительно</b>
Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям. Составлен корпус примеров по теме исследования, проведен частичный анализ анализ и частичная классификация корпуса примеров. Знает об основных источниках информационного поиска. Умеет организовывать информационный поиск. Не владеет навыками оформления ссылок на информационные источники.	<b>Удовлетворительно</b>
Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям. Составлен корпус примеров по теме исследования, проведен анализ и классификация корпуса примеров. Знает основные источники информационного поиска. Умеет организовывать информационный поиск. Владеет навыками оформления ссылок на информационные источники, но допускает ошибки при оформлении.	<b>Хорошо</b>
Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям. Составлен корпус примеров по теме исследования, проведен полный анализ и классификация корпуса примеров. Знает об основных источниках информационного поиска. Умеет организовывать самостоятельный информационный поиск. Владеет навыками оформления ссылок на информационные источники.	<b>Отлично</b>

### **Оценочные средства**

**Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен**

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие**

**Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :**

20

### **Показатели оценивания**

Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией. Отчет не предоставлен.	<b>Неудовлетворительно</b>
Отчет предоставлен в установленный срок, но не оформлен согласно	<b>Удовлетворительно</b>



<p>требованиям.</p> <p>Конкретизирована исследуемая проблема, частично представлена практическая глава.</p> <p>Обучающийся не принял участие в научных мероприятиях, работа не прошла апробацию.</p> <p>Знает о специфике иноязычной научной картины мира. Умеет при консультативной поддержке использовать в научно-исследовательской деятельности знания проблематики и направлений современной лингвистики. Не владеет необходимой информацией об особенностях научного дискурса.</p>	<p><b>Удовлетворительно</b></p>
<p>Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям.</p> <p>Конкретизирована исследуемая проблема, подготовлена практическая глава, но требуется доработка.</p> <p>Обучающийся принял участие в научных мероприятиях.</p> <p>Знает специфику иноязычной научной картины мира. Умеет использовать в научно-исследовательской деятельности знания проблематики и направлений современной лингвистики. Владеет информацией об особенностях научного дискурса, но допускает ошибки и неточности.</p>	<p><b>Хорошо</b></p>
<p>Отчет предоставлен в установленный срок и оформлен согласно требованиям.</p> <p>Конкретизирована исследуемая проблема, подготовлена практическая глава.</p> <p>Обучающиеся принял участие в научных мероприятиях, написана и опубликована статья по теме исследования.</p> <p>Знает специфику иноязычной научной картины мира. Умеет самостоятельно использовать в научно-исследовательской деятельности знания проблематики и направлений современной лингвистики. Владеет необходимой информацией об особенностях научного дискурса.</p>	<p><b>Отлично</b></p>